



International Labour Conference

# ***Provisional Record***

Ninety-second Session, Geneva, 2004

---

5A

## **Composition of committees**

The attached changes in the composition of committees as supplied by the groups are herewith communicated to the Conference.

Geneva, 3 June 2004

**COMMITTEE ON THE APPLICATION OF STANDARDS****COMMISSION DE L'APPLICATION DES NORMES****COMISIÓN DE APLICACIÓN DE NORMAS**

Previous status	New status <sup>1</sup>
Statut antérieur	Nouveau statut
Calidad anterior	Nueva calidad

***Governments - Gouvernements - Gobiernos****add/ajouter/añadir*

ALBANIE	-	T
BULGARIE	-	A
BURKINA FASO	-	T
CAMBODGE	-	T
CHILI	-	T
ERYTHREE	-	T
IRAQ	-	T
LITUANIE	-	T
NIGER	-	T
SLOVENIE	-	T
ZAMBIE	-	T

*changer/change/cambiar*

REP. ISLAMIQUE D'IRAN	A	T
-----------------------	---	---

***Employers - Employeurs - Empleadores****add/ajouter/añadir*

M. ABEGA (Cameroun)	-	Suppléant de M. AYANGMA
M. ALI ABBAS (Tchad)	-	T
Mr. AUNG (Myanmar)	-	A
M. AYANGMA (Cameroun)	-	T
M. BEREMADJI (Tchad)	-	Suppléant de M. ALI ABBAS
Ms. CERQUEIRA COIMBRA DUQUE (Brésil)	-	Suppléant de Mr. FATTORI COSTA
Sr. KRAVETZ (El Salvador)	-	Suppléant de Sr. TOMASINO
Mlle LIAUTAUD DIAZ (Haïti)	-	Suppléant de Mme VICTOR
Sr. TOMASINO (El Salvador)	-	T
Mme VICTOR (Haïti)	-	T
M. ZAGUI (République centrafricaine)	-	A

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular

A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente

O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

*changer/change/cambiar*

Ms. LAURENT (Suède)	T	A
Mr. TROGEN (Suède)	S	Suppléant de Ms. LAURENT

*delete/supprimer/suprimir*

Sr. AIZPURÚA (Panama)	T	
Sr. RIVERA (Panama)	S	

**Workers - Travailleurs - Trabajadores**

*add/ajouter/añadir*

M. AGOSSOU (Bénin)	-	A
Sr. AGUILAR ARCE (Costa Rica)	-	T
M. ASSOGBA (Bénin)	-	T
M. ATTIGBE (Bénin)	-	A
Mr. BAYRE (Érythrée)	-	A
M. BOUZIA (Maroc)	-	A
Mr. CHUON (Cambodge)	-	A
Mr. GOODLEIGH (Jamaïque)	-	T
M. JOSEPH (Haïti)	-	A
M. NDZANA OLONGO (Cameroun)	-	T
Mr. NEGASI (Érythrée)	-	T
M. NUMAS (Haïti)	-	A
M. SAGNON (Burkina Faso)	-	T
Mr. SUKHBAATAR (Mongolie)	-	A
Mr. TSVARINGE (Zimbabwe)	-	A
M. VEYRIER (France)	-	A

*changer/change/cambiar*

Mr. HUSSAIN (Bahreïn)	T	A
M. OULD BOUBOU (Mauritanie)	T	A

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**COMMITTEE ON HUMAN RESOURCES**

**COMMISSION DES RESSOURCES HUMAINES**

**COMISIÓN DE LA PROMOCIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS**

Previous status	New status <sup>1</sup>
Statut antérieur	Nouveau statut
Calidad anterior	Nueva calidad

***Governments - Gouvernements - Gobiernos***

*add/ajouter/añadir*

ALBANIE	-	T
BULGARIE	-	T
BURKINA FASO	-	T
CAMBODGE	-	T
CHILI	-	T
ERYTHREE	-	T
HAITI	-	T
IRAQ	-	T
LITUANIE	-	T
NIGER	-	T
SLOVENIE	-	T
TIMOR-LESTE	-	T
ZAMBIE	-	T

*changer/change/cambiar*

REP. ISLAMIQUE D'IRAN	A	T
-----------------------	---	---

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

## ***Employers - Employeurs - Empleadores***

### *add/ajouter/añadir*

M. ALI ABBAS (Tchad)	-	T
Mr. ARNETT (Bahamas)	-	T
Mr. AUNG (Myanmar)	-	A
M. AYANGMA (Cameroun)	-	T
Mr. AYOUBI (Jordanie)	-	A
Mr. BEKHIET (Egypte)	-	Suppléant de Mr. ALLAM
M. BEREMADJI (Tchad)	-	Suppléant de M. ALI ABBAS
Mr. KABUBUKE (République de Kiribati)	-	T
Sr. KRAVETZ (El Salvador)	-	Suppléant de Sr. TOMASINO
Mlle LIAUTAUD DIAZ (Haïti)	-	Suppléant de Mme VICTOR
Mr. MARITIM (Kenya)	-	Suppléant de Mr. KONDITI
Mr. MUSSANHANE (Mozambique)	-	T
Mr. NUNO SIDÓNIO (Mozambique)	-	Suppléant de Mr. MUSSANHANE
M. PLATONA (Roumanie)	-	Suppléant de M. COSTACHE
Sr. TOMASINO (El Salvador)	-	T
Mme VICTOR (Haïti)	-	A
M. ZAGUI (République centrafricaine)	-	T

### *changer/change/cambiar*

Mr. ELGURASHI (Soudan)	T	A
Ms. MERILAI (Estonie)	S	Suppléant de Ms. PÄÄRENDSON
Sr. MESA GARCÍA (Cuba)	S	Suppléant de Sr. PARRAS ROJAS
Mr. MUSTAFA (Soudan)	S	Suppléant de Mr. ELGURASHI
Ms. PÄÄRENDSON (Estonie)	T	A
Sr. PARRAS ROJAS (Cuba)	T	A

### *delete/supprimer/suprimir*

Mr. AL GAIZI (Emirats arabes unis)	S
M. EL-YAFI (République arabe syrienne)	S
Mr. MATTAR (Emirats arabes unis)	T
Ms. OKUNGU (Kenya)	S

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

### **Workers - Travailleurs - Trabajadores**

#### *add/ajouter/añadir*

Mr. ALCIDES COVA (Pays-Bas)	-	A
Mrs. ALI JLASSI (Jamahiriya arabe libyenne)	-	T
M. ATTIGBE (Bénin)	-	A
Mr. BAYRE (Erythrée)	-	T
Mrs. DAVIS-WHYTE (Jamaïque)	-	A
Mme DIALLO (Guinée)	-	T
M. NAMA (Burkina Faso)	-	T
Sr. PETRECCA (Argentine)	-	A
Mr. SUKHBAATAR (Mongolie)	-	A
Mr. YIGZAW (Erythrée)	-	A

#### *changer/change/cambiar*

Mme PEDRO GARCIA (Angola)	A	T
M. RANDRIAMAHOLISON (Madagascar)	A	T
M. SHIMI (Tunisie)	A	T

#### *delete/supprimer/suprimir*

M. BRAHIM (Tchad)	T
Mr. KANG (République de Corée)	T
Mr. MD. NOH (Malaisie)	T
Mme SAMBA (Sénégal)	T
Mr. SIRIWARDANE (Sri Lanka)	T
Mr. TÓTH (Hongrie)	T
Mr. WANG (Chine)	T

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**COMMITTEE ON THE FISHING SECTOR**  
**COMMISSION DU SECTEUR DE LA PECHE**  
**COMISIÓN DEL SECTOR PESQUERO**

**Previous status**    **New status** <sup>1</sup>  
**Statut antérieur**    **Nouveau statut**  
**Calidad anterior**    **Nueva calidad**

***Governments - Gouvernements - Gobiernos***

*add/ajouter/añadir*

ALBANIE	-	T
BAHAMAS	-	T
CHILI	-	T
ERYTHREE	-	T
LITUANIE	-	T
ZAMBIE	-	T

*changer/change/cambiar*

REP. ISLAMIQUE D'IRAN	A	T
-----------------------	---	---

***Employers - Employeurs - Empleadores***

*add/ajouter/añadir*

Sr. ARTHUR ERRÁZURIZ (Chili)	-	T
Mr. MUSSANHANE (Mozambique)	-	T
Mr. NUNO SIDÓNIO (Mozambique)	-	Suppléant de Mr. MUSSANHANE
Sr. PIZARRO MAASS (Chili)	-	Suppléant de Sr. ARTHUR ERRÁZURIZ
M. ZAGUI (République centrafricaine)	-	A

*changer/change/cambiar*

Mr. AL RABAIE (Oman)	T	A
Mr. AL-HINAI (Oman)	S	Suppléant de Mr. AL RABAIE
Mr. AL-KHUNJI (Oman)	S	Suppléant de Mr. AL RABAIE
Mr. ARSLAN (Turquie)	S	Suppléant de Mr. PIRLER
M. BOUDHAIM (Maroc)	S	Suppléant de M. KOULLOU
Mr. ERSOY (Turquie)	S	Suppléant de Mr. PIRLER
M. KOULLOU (Maroc)	T	A
Mr. NAJAFIMANESH (République islamique d'Iran)	T	A
Mr. PIRLER (Turquie)	T	A
Mr. RACHMAN (Indonésie)	T	A
Mr. RAIESI FARD (République islamique d'Iran)	S	Suppléant de Mr. NAJAFIMANESH
Sr. URTECHO LOPEZ (Honduras)	T	A

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

## **Workers - Travailleurs - Trabajadores**

### *add/ajouter/añadir*

Mr. AL-AZMI (Koweït)	-	T
Mr. LEPIK (Pologne)	-	A
Mr. NEGASI (Erythrée)	-	A

### *changer/change/cambiar*

M. ADIKO (Côte d'Ivoire)	T	A
M. BOUZIA (Maroc)	T	A
Mr. IRABOR (Nigéria)	T	A
Sr. JIMENEZ (Espagne)	T	A
Mr. LIU (Chine)	T	A
M. MBAYE (Sénégal)	T	A
Sr. OJEDA (Mexique)	T	A
M. RAHMA (Algérie)	T	A
Mr. SHALONIN (Fédération de Russie)	T	A
M. SOLDINI (Italie)	T	A
Mr. TSVARINGE (Zimbabwe)	T	A

## **COMMITTEE ON MIGRANT WORKERS**

## **COMMISSION DES TRAVAILLEURS MIGRANTS**

## **COMISIÓN DE LOS TRABAJADORES MIGRANTES**

<b>Previous status</b>	<b>New status <sup>1</sup></b>
<b>Statut antérieur</b>	<b>Nouveau statut</b>
<b>Calidad anterior</b>	<b>Nueva calidad</b>

## **Governments - Gouvernements - Gobiernos**

### *add/ajouter/añadir*

ALBANIE	-	T
BAHAMAS	-	T
BULGARIE	-	T
BURKINA FASO	-	T
CHILI	-	T
CHYPRE	-	T
ERYTHREE	-	T
LITUANIE	-	T
NIGER	-	T
SLOVENIE	-	T
ZAMBIE	-	T

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore



*changer/change/cambiar*

REP. ISLAMIQUE D'IRAN A T

***Employers - Employeurs - Empleadores***

*add/ajouter/añadir*

Sr. AIZPURÚA (Panama) - A  
Mr. BARAK (Israël) - Suppléant de Mr. GATTEGNO  
M. EL-YAFI (République arabe syrienne) - Suppléant de M. AL DEBS  
Sra. FOSSATTI (Panama) - Suppléant de Sr. AIZPURÚA  
Mr. GATTEGNO (Israël) - A  
Sr. KRAVETZ (El Salvador) - Suppléant de Sr. TOMASINO  
Mr. REFAAT (Egypte) - Suppléant de Mr. ALLAM  
Sr. RIVERA (Panama) - Suppléant de Sr. AIZPURÚA  
Sr. TOMASINO (El Salvador) - A  
M. ZAGUI (République centrafricaine) - A

*changer/change/cambiar*

Mr. AL GAIZI (Emirats arabes unis) S Suppléant de Mr. MATTAR  
Mr. MATTAR (Emirats arabes unis) T A

***Workers - Travailleurs - Trabajadores***

*add/ajouter/añadir*

Mr. ALCIDES COVA (Pays-Bas) - A  
Mr. AL-KUHLANI (Yémen) - A  
Mr. ASSADALLAH (Oman) - T  
Mr. BAYRE (Erythrée) - A  
Mr. CHUON (Cambodge) - T  
Sra. CORTEZ BENITES (Pérou) - T  
Sr. DEL RIO (République dominicaine) - T  
M. DIOP (Sénégal) - A  
Mme EL GHALI (Maroc) - A  
Mr. GERGELY (Hongrie) - A  
Mr. HENG (Cambodge) - A  
Mr. NAY (Cambodge) - A  
Mr. NEGASI (Erythrée) - A  
Sr. NEGRON TEJADA (République dominicaine) - A  
M. NUMAS (Haïti) - T  
Mr. PAJOBBO (Ouganda) - T  
Ms. QARHASH (Yémen) - T  
Mr. SOM (Cambodge) - A  
Mr. SUKHBAATAR (Mongolie) - T  
Ms. TRINDADE (Brésil) - A  
Mr. YIGZAW (Erythrée) - T

---

1 T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

*changer/change/cambiar*

Mr. CABRERA (Trinité-et-Tobago)	T	A
M. CHAHIR (Maroc)	T	A
M. FOFANA (Guinée)	T	A
M. HOUNSINO (Bénin)	T	A
Mr. HUSSAIN (Bahreïn)	A	T
Mrs. JOVOVI (Serbie et Monténégro)	T	A
M. KAFOUNI (Maroc)	A	T
Mme KIPULU KATANI (République dém. du Congo)	T	A
M. MAIGANDI (Niger)	T	A
Sr. MONTERO BISTILLEIRO (Cuba)	T	A
M. NIAMIEN MESSOU (Côte d'Ivoire)	T	A
Mr. NORDIN (Malaisie)	T	A
M. RODRIGUES DA COSTA (Angola)	T	A

*delete/supprimer/suprimir*

Mrs. BEI (Autriche)	A
Sr. JIMÉNEZ (Espagne)	A
Mme SALOUFAKOU (Grèce)	T
M. TRABELSI (Tunisie)	T
Mr. ZARB (Malte)	T

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**RESOLUTIONS COMMITTEE**

**COMMISSION DES RESOLUTIONS**

**COMISIÓN DE RESOLUCIONES**

Previous status	New status <sup>1</sup>
Statut antérieur	Nouveau statut
Calidad anterior	Nueva calidad

***Governments - Gouvernements - Gobiernos***

*add/ajouter/añadir*

ALBANIE	-	T
BULGARIE	-	A
CHILI	-	T
COLOMBIE	-	T
ERYTHREE	-	T
IRAQ	-	T
LITUANIE	-	T
NIGER	-	T
PHILIPPINES	-	T
SLOVENIE	-	T
ZAMBIE	-	T

*changer/change/cambiar*

ISLANDE	A	T
REP. ISLAMIQUE D'IRAN	A	T

***Employers - Employeurs - Empleadores***

*add/ajouter/añadir*

Mr. AL GAIZI (Emirats arabes unis)	-	Suppléant de Mr. MATTAR
Mr. ALMABROUK (Jamahiriya arabe libyenne)	-	T
Mr. BARAK (Israël)	-	Suppléant de Mr. GATTEGNO
Mr. BEKHIET (Egypte)	-	Suppléant de Mr. ALLAM
M. COSTACHE (Roumanie)	-	A
Mr. GATTEGNO (Israël)	-	T
Mlle LIAUTAUD DIAZ (Haïti)	-	Suppléant de Mme VICTOR
Mr. MATTAR (Emirats arabes unis)	-	T
M. MEGATELI (Algérie)	-	Suppléant de M. NAÏT-ABDELAZIZ
M. NAÏT-ABDELAZIZ (Algérie)	-	T
M. PLATONA (Roumanie)	-	Suppléant de M. COSTACHE
Mme VICTOR (Haïti)	-	T

*delete/supprimer/suprimir*

Mr. AYOUBI (Jordanie)	T
-----------------------	---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular

A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente

O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**Workers - Travailleurs - Trabajadores**

*add/ajouter/añadir*

Mr. ADLIMI (Iraq)	-	T
Mr. AL-KUHLANI (Yémen)	-	T
Mr. ASSADALLAH (Oman)	-	A
Mr. BAYRE (Erythrée)	-	A
Mr. ISMA'IL (Jordanie)	-	T
M. MAJDI (Tunisie)	-	T
Mr. MUSHIN (Iraq)	-	A
Ms. QARHASH (Yémen)	-	A

*changer/change/cambiar*

M. GOMES PROENÇA (Portugal)	T	A
M. MEIRINHO DE JESUS (Portugal)	A	T

**SELECTION COMMITTEE**

**COMMISSION DE PROPOSITION**

**COMISIÓN DE PROPOSICIONES**

<b>Previous status</b>	<b>New status <sup>1</sup></b>
<b>Statut antérieur</b>	<b>Nouveau statut</b>
<b>Calidad anterior</b>	<b>Nueva calidad</b>

**Employers - Employeurs - Empleadores**

*add/ajouter/añadir*

Sr. FUNES DE RIOJA (Argentine)	-	Suppléant de Sr. ALVAREZ GAIANI
--------------------------------	---	---------------------------------

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**STANDING ORDERS COMMITTEE**

**COMMISSION DU REGLEMENT**

**COMISIÓN DEL REGLAMENTO**

<b>Previous status</b>	<b>New status <sup>1</sup></b>
<b>Statut antérieur</b>	<b>Nouveau statut</b>
<b>Calidad anterior</b>	<b>Nueva calidad</b>

***Governments - Gouvernements - Gobiernos***

*add/ajouter/añadir*

BENIN	-	T
CHILI	-	T
EL SALVADOR	-	T
ERYTHREE	-	T
FINLANDE	-	T
JAPON	-	T
LITUANIE	-	T
REP. DOMINICAINE	-	T
ZAMBIE	-	T

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

**Employers - Employeurs - Empleadores**

*add/ajouter/añadir*

Mr. AHMADI-ZADEH (République islamique d'Iran)	-	Suppléant de Mr. NAJAFIMANESH
Sr. ALVAREZ GAIANI (Argentine)	-	T
M. ANALYTIS (Grèce)	-	A
Mr. ANAND (Inde)	-	Suppléant de Mr. PODDAR
Mme BARDANI (Grèce)	-	Suppléant de M. ANALYTIS
Sr. BARRENECHEA CALDERÓN (Pérou)	-	A
M. BOISSON (France)	-	T
Sr. CARREGA (Argentine)	-	Suppléant de Sr. ALVAREZ GAIANI
M. CATAPANO (Italie)	-	Suppléant de Mme SASSO MAZZUFFERI
M. CHARAKAS (Grèce)	-	Suppléant de M. ANALYTIS
Sr. DE ARBELOA (Venezuela)	-	T
Sr. DE REGIL (Mexique)	-	T
M. DRAPANIOTIS (Grèce)	-	Suppléant de M. ANALYTIS
M. FERRARA (Italie)	-	Suppléant de Mme SASSO MAZZUFFERI
Sr. FERRER DUFOL (Espagne)	-	T
Mr. FINLAY (Canada)	-	A
Sr. FUNES DE RIOJA (Argentine)	-	Suppléant de Sr. ALVAREZ GAIANI
Sr. GARRIDO SOTO (Venezuela)	-	Suppléant de Sr. DE ARBELOA
Mme KAKALIOURA (Grèce)	-	Suppléant de M. ANALYTIS
Mr. KONDITI (Kenya)	-	A
Mme KOUTSIVITOU (Grèce)	-	Suppléant de M. ANALYTIS
Sr. LACASA ASO (Espagne)	-	Suppléant de Sr. FERRER DUFOL
Mr. LAMBERT (Royaume-Uni)	-	T
Ms. LAURENT (Suède)	-	A
Mlle LIAUTAUD DIAZ (Haïti)	-	Suppléant de Mme VICTOR
Sr. MESA GARCÍA (Cuba)	-	Suppléant de Sr. PARRAS ROJAS
M. MINERVINI (Italie)	-	Suppléant de Mme SASSO MAZZUFFERI
Mr. MUSENGE (Zambie)	-	Suppléant de Ms. NONDE
Mr. NAJAFIMANESH (République islamique d'Iran)	-	T
Ms. NONDE (Zambie)	-	A
Sr. PARRAS ROJAS (Cuba)	-	A
Mr. PIRLER (Turquie)	-	T
Mr. PODDAR (Inde)	-	T
Mr. POTTER (Etats-Unis)	-	A
Mr. RACHMAN (Indonésie)	-	T
Mme ROILAND (France)	-	Suppléant de M. BOISSON
Mme ROSSI (Italie)	-	Suppléant de Mme SASSO MAZZUFFERI
Mme SASSO MAZZUFFERI (Italie)	-	T
Mr. SORIANO (Philippines)	-	A

1 T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular

A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente

O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

Sr. SPAGHI (Argentine)	-	Suppléant de Sr. ALVAREZ GAIANI
Mr. TAN (Philippines)	-	Suppléant de Mr. SORIANO
Mr. TROGEN (Suède)	-	Suppléant de Ms. LAURENT
Mme VICTOR (Haïti)	-	A
Mr. WIBISONO (Indonésie)	-	Suppléant de Mr. RACHMAN

**Workers - Travailleurs - Trabajadores**

*add/ajouter/añadir*

Mr. EDSTRÖM (Suède)	-	T
Mr. RAMPAK (Malaisie)	-	T
Mr. SIDOROV (Fédération de Russie)	-	T
Mrs. SWAI (République-Unie de Tanzanie)	-	T

---

<sup>1</sup> T: Regular member / membre Titulaire / miembro titular  
A: Deputy member / membre adjoint / miembro adjunto

S: Substitute member / membre suppléant / miembro suplente  
O: Observer member / membre observateur / miembro observadore

